

APPLICATION FORM FOR UNDERGRADUATE PROGRAMME (FOR NCEE APPLICANTS)

入学申请表 — 学士学位课程 (高考生适用)

Academic Year 学年度 _____

Application No. 报名编号 _____

PART A: PROGRAMME APPLIED FOR 申请入读课程

Please select TWO programmes. (Refer to page 3 for the programme code)
请选取两项课程。(课程编号可参阅第三页)

First Choice 第一志愿						
Second Choice 第二志愿						

Recent Photo
(Affix here)
贴上近照

PART B: APPLICANT'S PERSONAL PARTICULARS 申请人个人资料

Please complete in BLOCK LETTERS and tick the appropriate box. All data given should be identical with that on your identity documents.
请以正楷填写, 并于适当的空格内加上☑号; 各项必须资料与证件相符。

Full Name in English 英文姓名	Surname 姓	Given Names 名	Name in Chinese 中文姓名	
Identify Card No./ Passport No. 身份证号码/护照号码		Sex 性别	<input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女	Date of Birth 出生日期
				Year 年 Month 月 Day 日
Place of Birth 出生地点	<input type="checkbox"/> Hong Kong 香港 <input type="checkbox"/> China 中国: Province 省: _____ City 市: _____ <input type="checkbox"/> Others 其他: _____ Place of Your Household Registration 户口所在地: (Please specify 请说明) Province 省: _____ City 市: _____			Nationality 国籍
Contact Phone No. 联络电话		E-mail Address 电子邮箱		
Correspondence Address 通讯地址	CHINESE 中文			Postal Code (if applicable)
	ENGLISH 英文			
Residence Status 居留权	(a) Do you have a valid Hong Kong Permanent Identity Card? If NO, please answer (b). 你是否持有有效的香港永久居民身份证? 如否, 请填写 (b).			<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否
	(b) Do you have to apply for a student visa or entry permit issued by the Director of Immigration of HKSAR Government for entering Hong Kong for the purpose of education? 你是否需要申请由香港入境事务处处长发出的学生签证或入境许可证作为来港就读之用? If NO, please state the type of entry permit or visa already obtained for entering Hong Kong: 如否, 请列明已持有之有效入境许可证或来港签证种类: _____			<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否

PART C: EDUCATION 教育程度

Please provide information of your secondary school and tertiary education in reverse chronological order, including current studies.
请倒序填写曾入读的中学及专上院校课程, 包括现正修读的课程。

Name of School 学校名称	Location 地点	Class/Grade 班别/等级	From Month/Year 由 月/年	To Month/Year 至 月/年

PART D: RESULTS OF PUBLIC EXAMINATIONS 公开考试资料

Please provide information of your public examination results and attach supporting documents. 请提供公开考试资料及有关文件。

National College Entrance Examination (NCEE) 普通高等学校招生全国统一考试 (Gaokao 高考)			
NCEE Candidate No. 高考考生编号		NCEE Permit No. 高考准考证编号	
Year of NCEE 考试年份		Place of NCEE 高考地区	Province 省 City 市

Other Examinations 其他考试

International English Language Testing System 雅思国际英语水平测试 (IELTS)					
Test Module 测试模式	<input type="checkbox"/> Academic 学术 <input type="checkbox"/> General Training 通用	Date of Issue 考获日期	YYYY/MM/DD 年/月/日	Overall Band Score 总评分	
Putonghua Shuiping Ceshi 普通话水平测试 (PSC)					
Name of Institution 机构名称		Date of Issue 考获日期	YYYY/MM/DD 年/月/日	Grade 等级	

PART E: WORK EXPERIENCE 工作经验

Please complete in reverse chronological order. 请倒序列出你的工作经验。

Name of Company 机构名称	Position 职位	Full-time / Part-time 全职 / 兼职	From Month/Year 由 月/年	To Month/Year 至 月/年

PART F: PROFESSIONAL QUALIFICATIONS, ACHIEVEMENTS, AWARDS AND OTHERS 专业资格、成就、奖项及其他

Please attach supporting documents. 请附上证明文件。

Name of Awarding Organisation 机构名称	Title of Award 专业资格/成就/奖项名称	Year of Award 获取年份

PART G: PERSONAL DATA COLLECTION STATEMENTS 个人资料收集声明

- Applicants should provide all the information requested. Without the required information, Chu Hai College of Higher Education ("the College") may not be able to process and assess your application.
申请人须提供所有资料。如未能提供所要求的资料，可能导致珠海学院（“学院”）不能处理及评核你的申请。
- The information collected will only be used by the College for admissions, registration, administrative, academic, alumni engagement, promotional and statistical purposes. 学院所收集的个人资料仅用于入学、注册、行政、学术、校友事务、宣传及统计。
 I do not wish to receive promotional information from the College via mail, email and mobile phone.
本人不欲接收学院宣传讯息。联系途径包括邮寄、电邮及电话。
- Access to personal data is restricted to authorised offices/departments within the College only, as well as members of staff who are entitled to use relevant data for the purpose of discharging their duties within the College.
个人资料仅限学院内获授权的部门/学系以及履行职务的人员于学院内使用。
- Personal information provided by the user will not be disclosed to any external body or organisation unless they have been authorised to provide services to the College, the user has been informed or it is required to do so by law.
除非获授权机构为学院提供服务、已知会申请人或法律需要，否则申请人提供的个人资料将不会披露予其他团体或机构。
- Personal data, including personal identifiers, will not be kept when they are no longer needed for the purposes for which they are collected and used, and will be deleted when such needs cease to exist.
个人资料，包括个人身分识别，只会保存至达到收集资料的目的为止。个人资料在相关需求不复存在时会被销毁。
- In accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486), an applicant has the right to access and correct his personal data and to request a copy of such data. Accessing his personal data kept in the College records may be achieved by submitting a written request to the Registrar's Office, subject to payment of a handling fee.
根据《个人资料（私隐）条例》（第 486 章），申请人有权查阅、更改其个人资料，以及（或）索取相关资料副本。如欲查阅保存于学院内的个人资料，请以书面方式向教务处申请，并缴交手续费。

To do this, you are welcome to contact us at dpo@chuhai.edu.hk or write to us at the following address:

就此申请，请电邮至 dpo@chuhai.edu.hk 或邮寄至：

Data Protection Officer

Chu Hai College of Higher Education

80 Castle Peak Road, Castle Peak Bay, Tuen Mun, N.T. Hong Kong.

资料私隐主任

珠海学院

香港新界屯门青山公路青山湾段 80 号

PART H: DECLARATION 声明

- I declare that all information submitted in this application is complete and accurate.
本人谨此声明，此申请表内所填报的资料均属真实正确无误及完整。
- I authorise the College to use the personal information on this form to seek verification from various institutions and organisations as necessary.
本人授权珠海学院使用本申请表内有关本人的个人资料，并向其他院校及机构查证有关资料。
- I understand that I may have to provide additional information or documentary proof in support of my application at the request of the College.
本人明白珠海学院或会要求本人提供补充资料或证明文件，以协助审核本人的入学申请。
- I understand that original certificates in support of the qualifications listed in the application will be required for verification by the College.
本人明白珠海学院会要求提供在本申请表所列资历的证明文件正本，以作核实之用。
- I have read, understood and agree to the above statements and Personal Data Collection Statements.
本人已细阅、明白并同意以上事项及收集个人资料细则。

Applicant's Signature 申请人签署		Application Date 申请日期	YYYY/MM/DD 年/月/日
--------------------------------	--	--------------------------	------------------

How did you learn about this programme? (May choose more than one option.) 你从何途径得悉此课程? (可作多项选择。)		
<input type="checkbox"/> College Website 学院网页	<input type="checkbox"/> Principals or Teachers 校长 / 老师	<input type="checkbox"/> Exhibition / InfoDay 展览会 / 信息日
<input type="checkbox"/> Internet 互联网 / Social Media 社交媒体	<input type="checkbox"/> Friends / Relatives 朋友 / 亲属	<input type="checkbox"/> Talk / Visit 学校讲座 / 参观
<input type="checkbox"/> MTR / Bus / Minibus 港铁 / 巴士 / 小巴	<input type="checkbox"/> Newspapers / Magazines 报章 / 杂志	<input type="checkbox"/> Others 其他: _____

Programme Code and Title 课程编号及名称

Programme Code 课程编号	Programme Title 课程名称		
Faculty of Arts & Social Sciences 文学与社会科学院			
501101	Bachelor of Arts (Hons) in Chinese Literature	中国文学 (荣誉) 文学士	
501102	Bachelor of Arts (Hons) in Creation in Chinese Literary Arts	中文文艺创作 (荣誉) 文学士	
501201	Bachelor of Arts (Hons) in English for Professional Communication	专业英语传意 (荣誉) 文学士	
501401	Bachelor of Arts (Hons) in Journalism and Communication	新闻及传播 (荣誉) 文学士	
501402	Bachelor of Arts (Hons) in Advertising and Corporate Communication	广告及企业传播 (荣誉) 文学士	
501403	Bachelor of Arts (Hons) in Communication and Crossmedia*	传播及跨媒体 (荣誉) 文学士	JUPAS: JSSC04
Faculty of Business 商学院			
502201	Bachelor of Commerce (Hons) in Accounting and Banking	会计及银行 (荣誉) 商学士	
502301	Bachelor of Business Administration (Hons)	工商管理学 (荣誉) 学士	
502601	Bachelor of Business Administration (Hons) in Finance	财务金融学 (荣誉) 工商管理学士	
502602	Bachelor of Business Administration (Hons) in Finance and Information Management	金融及资讯管理学 (荣誉) 工商管理学士	
Faculty of Science & Engineering 理工学院			
503301	Bachelor of Engineering (Hons) in Civil Engineering	土木工程 (荣誉) 工学士	
503302	Bachelor of Engineering (Hons) in Construction Engineering and Management	建筑工程及管理 (荣誉) 工学士	
503401	Bachelor of Science (Hons) in Architecture*	建筑学 (荣誉) 理学士	JUPAS: JSSC02
503601	Bachelor of Science (Hons) in Computer Science**	资讯科学 (荣誉) 理学士	JUPAS: JSSC03

* For local applicants, please apply through JUPAS under the Study Subsidy Scheme for Designated Professions / Sectors (SSSDP) for Year 1 entry.
为指定专业 / 界别课程资助计划, 一年级本地申请人须透过联合招生办法报读。

Not applicable to non-local applicants (Year 1 entry). 不适用于非本地生一年级入学申请。


Definitions of Local and Non-local Students 本地及非本地生的定义



Definition of Local Students	本地学生的定义
<p>According to the Education Bureau (EDB), LOCAL STUDENTS, for the purpose of admission to post-secondary programmes, are defined as follows:</p> <p>The student is a holder of:</p> <p>LS1 HKID Card (Permanent)</p> <p>LS2 Documents issued by the Immigration Department of the HKSAR showing right to land / right of abode in Hong Kong</p> <p>LS3 One-way Permit for entry to Hong Kong</p> <p>LS4 Full-time employment visa / work permit</p> <p>LS5 Dependant visa / entry permit (for students who were below 18 years old) ^{Note}</p> <p><i>Note Students holding dependant visa / entry permit who were below 18 years old when they were issued with such visa / entry permit by the Immigration Department of the HKSAR.</i></p> <p>LS6 Visa / Entry permit for Quality Migrant Admission Scheme</p> <p>LS7 Visa / Entry permit for Capital Investment Entrant Scheme</p> <p>LS8 Visa / Entry permit for Admission Scheme for the Second Generation of Chinese Hong Kong Permanent Residents</p> <p>LS9 Visa label for unconditional stay</p>	<p>教育局就专上课程收生有关本地学生的定义如下:</p> <p>持有以下证件均视为本地申请人:</p> <p>LS1 香港永久性居民身份证</p> <p>LS2 由香港特区入境事务处签发享有香港特区的居留权 / 入境权之证明文件</p> <p>LS3 中华人民共和国前往港澳通行证 (单程证)</p> <p>LS4 来港就业入境签证 / 进入许可证</p> <p>LS5 受养人签证 / 进入许可证 (未年满 18 岁的学生) ^注</p> <p><i>注 获香港特区入境事务处签发受养人签证 / 进入许可证时未年满 18 岁的学生, 均视为本地生。</i></p> <p>LS6 优秀人才入境计划 (签证 / 进入许可证)</p> <p>LS7 资本投资者入境计划 (签证 / 进入许可证)</p> <p>LS8 输入中国籍香港永久性居民第二代计划 (签证 / 进入许可证)</p> <p>LS9 无条件限制逗留 (签证)</p>

Definition of Non-local Students	非本地学生的定义
<p>According to the EDB, NON-LOCAL STUDENTS, for the purpose of admission to post-secondary programmes, are defined as follows:</p> <p>The student is a holder of the following documents issued by the Immigration Department of the HKSAR:</p> <p>NLS1 Student visa / entry permit</p> <p>NLS2 Visa / Entry permit under the Immigration Arrangements for Non-local Graduates</p> <p>NLS3 Dependant visa / entry permit (for students who were 18 years old or above) ^{Note}</p> <p><i>Note Students holding dependant visa / entry permit who were 18 years old or above when they were issued with such visa / entry permit by the Immigration Department of the HKSAR.</i></p>	<p>教育局就专上课程收生有关非本地学生的定义如下:</p> <p>持有以下由香港特区入境事务处签发的证件的学生:</p> <p>NLS1 学生签证 / 进入许可证</p> <p>NLS2 在非本地毕业生留港 / 回港就业安排下的签证 / 进入许可证</p> <p>NLS3 受养人签证 / 进入许可证 (已年满 18 岁的学生) ^注</p> <p><i>注 获香港特区入境事务处签发受养人签证 / 进入许可证时已年满 18 岁的学生, 均视为非本地生。</i></p>

Applicants who do not hold any of the documents in LS1 – LS9 above are defined as NON-LOCAL students. 凡未持有以上 LS1 – LS9 所列证件的申请人均被视为非本地学生。

Application Procedures 申请手续	
<p>Applicants should submit the following documents to the Admissions Unit of the College:</p> <ol style="list-style-type: none"> A completed application form duly signed by the applicant Photocopy of School academic results and certificates Photocopy of Identity Card/Passport One recent passport size photo A non-refundable application fee HK\$200 for local applicant; HK\$500 for non-local applicant. <p>For payment methods, please refer to the Finance Office at College website.</p>	<p>申请人士须将以下证件提交至本校入学组办理报名手续:</p> <ol style="list-style-type: none"> 已填妥并签署的报名表 学历证明文件复印本 身份证明文件/护照复印本 最近护照相片一张 报名费: 本地生港币二百元, 非本地生港币五百元 (录取与否概不退还)。有关缴费方法, 请参阅本校财务处网页。

Enquires 查询	
Address 地址:	80 Castle Peak Road, Castle Peak Bay, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong. 香港新界屯门青山公路青山湾段 80 号
Telephone No 电话:	(852) 2972 7200
Fax No 传真:	(852) 2972 7367
E-mail Address 电邮:	info@chuhai.edu.hk
Website 网址:	www.chuhai.edu.hk
Facebook	 http://www.facebook.com/chuhai.edu


 香港珠海学院 